EUROPESE
COMMISSIE

Brussel, 13.6.2025
COM(2025) 308 final

ANNEX 9

BIJLAGE

bij

Voorstel voor een besluit van de Raad

betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie, van een breed pakket overeenkomsten ter consolidatie, verdieping en uitbreiding van de bilaterale betrekkingen met de Zwitserse Bondsstaat en betreffende de voorlopige toepassing van de Overeenkomst betreffende de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het Agentschap van de Europese Unie voor het ruimtevaartprogramma

OVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE
EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT
OVER DE ALGEMENE VOORWAARDEN
VOOR DE DEELNAME VAN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT
AAN HET AGENTSCHAP VAN DE EUROPESE UNIE VOOR HET
RUIMTEVAARTPROGRAMMA

DE EUROPESE UNIE, hierna “de Unie” genoemd, enerzijds,

en

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT, hierna “Zwitserland” genoemd, anderzijds,

hierna de “overeenkomstsluitende partijen” genoemd,

GEZIEN Verordening (EU) 2021/696 van het Europees Parlement en de Raad[1] tot vaststelling van het ruimtevaartprogramma van de Unie, tot oprichting van het Agentschap van de Europese Unie voor het ruimtevaartprogramma (hierna “de verordening” genoemd),

GEZIEN het feit dat het Agentschap van de Europese Unie voor het ruimtevaartprogramma (hierna “het Agentschap” genoemd) overeenkomstig artikel 98 van de verordening moet openstaan voor deelname van derde landen en internationale organisaties en die deelname en de voorwaarden daarvoor moeten worden vastgelegd in een daartoe met de Europese Unie gesloten overeenkomst,

[1] Verordening (EU) 2021/696 van het Europees Parlement en de Raad van 28 april 2021 tot vaststelling van het ruimtevaartprogramma van de Unie, tot oprichting van het Agentschap van de Europese Unie voor het ruimtevaartprogramma en tot intrekking van de Verordeningen (EU) nr. 912/2010, (EU) nr. 1285/2013 en (EU) nr. 377/2014 en Besluit nr. 541/2014/EU (PB L 170 van 12.5.2021, blz. 69, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj).

ERKENNEND dat Zwitserland deelneemt aan en financieel bijdraagt aan de programma's van het Europees wereldwijd satellietnavigatiesysteem (hierna "GNSS" genoemd) uit hoofde van de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, inzake de Europese satellietnavigatieprogramma's, gedaan te Brussel op 18 december 2013 (hierna "de samenwerkingsovereenkomst" genoemd), die voorlopig van toepassing is met ingang van 1 januari 2014,

HERINNEREND AAN het feit dat in artikel 16 van de samenwerkingsovereenkomst is bepaald dat Zwitserland het recht moet hebben aan het Agentschap deel te nemen onder de voorwaarden die worden vastgesteld in een overeenkomst tussen de Unie en Zwitserland,

ERKENNEND dat de Unie en Zwitserland een overeenkomst hebben gesloten inzake de beveiligingsprocedures voor de uitwisseling van gerubriceerde informatie, gedaan te Brussel op 28 april 2008,

GEZIEN het verzoek van Zwitserland om aan de werkzaamheden van het Agentschap deel te nemen,

GEZIEN het gemeenschappelijk belang van de deelname van Zwitserland aan de werkzaamheden van het Agentschap,

GELEID DOOR DE WENS de nauwe samenwerking tussen de Unie en Zwitserland op het gebied van satellietnavigatie te versterken,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

Mate van deelname

1. Zwitserland neemt deel aan en draagt bij aan de werkzaamheden van het Agentschap met betrekking tot de onderdelen Galileo en Egnos van het ruimtevaartprogramma van de Unie, overeenkomstig de voorwaarden van de verordening, de samenwerkingsovereenkomst en deze overeenkomst.

2. Zwitserland neemt deel aan en draagt bij aan de werkzaamheden van het Agentschap met betrekking tot de andere onderdelen van het ruimtevaartprogramma van de Unie indien de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan programma's van de Unie (hierna "de overeenkomst over de deelname van Zwitserland aan programma's van de Unie" genoemd), gedaan te ... op ..., voorziet in de deelname van Zwitserland aan die onderdelen van dat programma en in de deelname van Zwitserland aan de werkzaamheden van het Agentschap met betrekking tot die onderdelen, overeenkomstig de voorwaarden die zijn vastgesteld in de verordening, in de overeenkomst over de deelname aan programma's van de Unie en in deze overeenkomst.

ARTIKEL 2

Raad van bestuur

Een vertegenwoordiger van Zwitserland neemt als waarnemer deel aan de raad van bestuur van het Agentschap, zonder stemrecht en overeenkomstig de voorwaarden van het reglement van orde van de raad van bestuur.

ARTIKEL 3

Raad voor de veiligheidsaccreditatie

Een vertegenwoordiger van Zwitserland neemt als waarnemer deel aan de Raad voor de veiligheidsaccreditatie, uitsluitend voor aangelegenheden die rechtstreeks verband houden met Zwitserland, zonder stemrecht en overeenkomstig de voorwaarden van het reglement van orde van de Raad voor de veiligheidsaccreditatie. De aangelegenheden die rechtstreeks verband houden met Zwitserland worden vóór elke vergadering vermeld op de agenda die door de voorzitter van de Raad voor de veiligheidsaccreditatie wordt opgesteld en voorafgaand aan de vergadering aan Zwitserland wordt meegedeeld.

ARTIKEL 4

Financiële bijdrage

Zwitserland draagt bij aan de ontvangsten van het Agentschap door middel van een jaarlijks bedrag dat wordt berekend overeenkomstig de in bijlage I beschreven formule.

ARTIKEL 5

Gegevensbescherming

1. Zwitserland past zijn nationale regels toe op het gebied van de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens[1].

2. Voor de toepassing van deze overeenkomst is Verordening (EU) 2018/1725 van het Europees Parlement en de Raad[2] van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens door het Agentschap.

3. Zwitserland houdt zich aan de regels inzake de vertrouwelijkheid van documenten van het Agentschap, die zijn vastgelegd in het reglement van orde van de raad van bestuur en de Raad voor de veiligheidsaccreditatie van het Agentschap.

---

[1] Met het oog op Beschikking 2000/518/EG van de Commissie van 26 juli 2000 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de passende bescherming van persoonsgegevens in Zwitserland (PB L 215 van 25.8.2000, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/518/oj).

[2] Verordening (EU) 2018/1725 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de instellingen, organen en instanties van de Unie en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 45/2001 en Besluit nr. 1247/2002/EG (PB L 295 van 21.11.2018, blz. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

ARTIKEL 6

Rechtsvorm

Zwitserland erkent de rechtspersoonlijkheid van het Agentschap. Het Agentschap heeft in Zwitserland de meest
uitgebreide handelingsbevoegdheid die krachtens het recht van Zwitserland aan rechtspersonen wordt toegekend. Het Agentschap heeft met name het rechte roerende en onroerende goederen te verwerven en te vervreemden, en om in rechte op te treden.

ARTIKEL 7

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van het Agentschap wordt geregeld bij artikel 97, leden 1, 3 en 5, van de verordening.

ARTIKEL 8

Hof van Justitie van de Europese Unie

Zwitserland erkent de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Unie over het Agentschap in de zin van artikel 97, leden 2 en 4, van de verordening.

ARTIKEL 9

Voorrechten en immuniteiten

Zwitserland verleent het Agentschap en zijn personeelsleden, in het kader van hun officiële functies voor het Agentschap, de voorrechten en immuniteiten bedoeld in bijlage II, die zijn gebaseerd op de artikelen 1 tot en met 6, 10 tot en met 15, 17 en 18 van het Protocol nr. 7 betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Unie, gehecht aan het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (hierna "Protocol nr. 7" genoemd). Verwijzingen naar de overeenkomstige artikelen van dat protocol worden ter informatie tussen haakjes vermeld.

ARTIKEL 10

Tijdelijk personeel en gedetacheerde ambtenaren en deskundigen

In afwijking van artikel 12, lid 2, punt a), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, vastgesteld bij Verordening nr. 31 (EEG), nr. 11 (EGA), tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie[1], kan het Agentschap, indien het daartoe besluit, Zwitserse onderdanen die hun volledige burgerrechten genieten op contractbasis in dienst nemen. Het Agentschap kan de detachering van deskundigen door Zwitserland aanvaarden.

[1] PB 45 van 14.6.1962, blz. 1385, met inbegrip van eventuele latere wijzigingen.

ARTIKEL 11

Fraudepreventie

De bepalingen betreffende artikel 95 van de verordening inzake door de Unie in Zwitserland uit te oefenen financiële controle op de deelnemers aan de activiteiten van het Agentschap zijn uiteengezet in bijlage III.

ARTIKEL 12

Comité

1. Een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Europese Commissie en van Zwitserland ziet toe op de correcte uitvoering van deze overeenkomst en zorgt voor een continu proces van informatieverstrekking en gedachtewisseling hierover. Het comité komt samen op verzoek van Zwitserland of op verzoek van de Europese Commissie. De raad van bestuur van het Agentschap wordt in kennis gesteld van de werkzaamheden van het comité.

De vertegenwoordigers van de Europese Commissie kunnen zich laten vergezellen door vertegenwoordigers van het Agentschap.

2. Informatie over geplande Uniewetgeving die direct gevolgen heeft voor de verordening of deze wijzigt, of die naar verwachting effect zal hebben op de financiële bijdrage in de zin van artikel 4 van deze overeenkomst, wordt gedeeld en besproken in het comité.

3. In overeenstemming met de respectieve interne procedures van de overeenkomstsluitende partijen kan het comité een besluit nemen tot wijziging van de bijlagen bij deze overeenkomst.

4. In geval van een wijziging van de artikelen 1 tot en met 6, de artikelen 10 tot en met 15, of de artikelen 17 of 18 van Protocol nr. 7, wijzigt het comité bijlage II dienovereenkomstig.

ARTIKEL 13

Beslechting van geschillen

Geschillen over de interpretatie of toepassing van deze overeenkomst worden beslecht door raadplegingen in het in artikel 12 bedoelde comité.

ARTIKEL 14

Bijlagen

De bijlagen bij deze overeenkomst vormen een integrerend deel van deze overeenkomst.

ARTIKEL 15

Inwerkingtreding

1. Deze overeenkomst wordt door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen procedures bekrachtigd of goedgekeurd. De overeenkomstsluitende partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van de interne procedures die nodig zijn voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

2. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum van de laatste kennisgeving met betrekking tot de onderstaande instrumenten:

a) Protocol betreffende de instellingen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen;

b) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen;

c) Protocol betreffende de instellingen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer;

d) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer;

e) Protocol inzake staatssteun bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer;

f) Protocol betreffende de instellingen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake het goederen- en personenvervoer per spoor en over de weg;

g) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake het goederen- en personenvervoer per spoor en over de weg;

h) Protocol inzake staatssteun bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake het goederen- en personenvervoer per spoor en over de weg;

i) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten;

j) Protocol betreffende de instellingen bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling;

k) Protocol van wijziging bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling;

l) Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de financiële bijdrage van Zwitserland tot het terugbrengen van economische en sociale verschillen in de Europese Unie;

m) Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over de deelname van de Zwitserse Bondstaat aan programma’s van de Unie.

3. In afwijking van lid 1 komen de overeenkomstsluitende partijen overeen deze overeenkomst overeenkomstig hun respectieve interne procedures en wetgeving voorlopig toe te passen met ingang van 1 januari 2026, indien de datum van ondertekening van deze overeenkomst vóór 1 juli 2026 valt, of met ingang van 1 januari van het jaar na de ondertekening ervan, indien de datum van ondertekening van deze overeenkomst na 30 juni 2026 valt.

ARTIKEL 16

Wijziging van de overeenkomst

Deze overeenkomst kan te allen tijde in onderling overleg tussen de overeenkomstsluitende partijen worden gewijzigd.

ARTIKEL 17

Beëindiging en geldigheid

1. Deze overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

2. Elke overeenkomstsluitende partij kan, na raadpleging in het in artikel 12 bedoelde comité, deze overeenkomst beëindigen door de andere overeenkomstsluitende partij daarvan in kennis te stellen. De geldigheidsduur van deze overeenkomst verstrijkt zes maanden na de datum van ontvangst van die kennisgeving.

3. Deze overeenkomst houdt op van kracht te zijn op de datum waarop de samenwerkingsovereenkomst ophoudt van kracht te zijn, en een protocol bij de overeenkomst betreffende de deelname van Zwitserland aan programma's van de Unie niet voorziet in de deelname van Zwitserland aan het Agentschap.

Gedaan te [...] op [...], in tweevoud, in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

(Handtekeningblok, met de volgende strekking, in alle 24 EU-talen: "Voor de Europese Unie" en "Voor de Zwitserse Bondsstaat")

BIJLAGE I

FINANCIËLE BIJDRAGE VAN ZWITSERLAND
AAN HET AGENTSCHAP VAN DE EUROPESE UNIE VOOR HET
RUIMTEVAARTPROGRAMMA

1. De in de verordening bedoelde financiële bijdrage van Zwitserland aan de ontvangsten van het Agentschap voor het jaar N bestaat uit de som van:

   a) een operationele bijdrage; en

   b) een vergoeding voor deelname.

   De operationele bijdrage is gebaseerd op een verdeelsleutel die wordt gedefinieerd als de verhouding tussen het bruto binnenlands product (hierna "het bbp" genoemd) van Zwitserland tegen marktprijzen en het bbp van de Unie tegen marktprijzen. Daartoe zijn de cijfers voor het bbp tegen marktprijzen van de overeenkomstsluitende partijen de meest recente dergelijke cijfers die beschikbaar zijn op 1 januari van het jaar waarin de jaarlijkse betaling wordt verricht, zoals verstrekt door het Bureau voor de Statistiek van de Europese Unie (Eurostat), met inachtneming van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over samenwerking op het gebied van statistiek, gedaan te Luxemburg op 26 oktober 2004. Indien die overeenkomst niet langer van toepassing is, wordt het bbp van Zwitserland vastgesteld op basis van gegevens van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO).

De operationele bijdrage wordt berekend door de verdeelsleutel toe te passen op de onderdelen van de toegekende begroting van het Agentschap die relevant zijn voor de deelname van Zwitserland, als bedoeld in de verordening, voor jaar N.

De jaarlijkse vergoeding voor deelname is een percentage van de jaarlijkse operationele bijdrage zoals berekend overeenkomstig de vorige alinea. De jaarlijkse vergoeding voor deelname heeft de volgende waarden:

— in 2026: 2 %

— in 2027: 3 %

— in 2028 en volgende jaren: 4 %.

Met ingang van 2028 kan het bij artikel 12, lid 3 van deze overeenkomst ingestelde gezamenlijk comité de hoogte van de vergoeding voor deelname aanpassen.

2. De financiële bijdrage wordt betaald in euro’s.

3. De reis- en verblijfkosten van de vertegenwoordigers en deskundigen van Zwitserland in het kader van hun deelname aan door de Agentschap georganiseerde vergaderingen in combinatie met de uitvoering van de werkzaamheden van het Agentschap worden door het Agentschap vergoed op dezelfde basis en volgens de procedures die gelden voor de deskundigen van de lidstaten van de lidstaten van de Unie.

4. Overeenkomstig deze overeenkomst dient de Europese Commissie bij Zwitserland verzoeken tot storting in die overeenkomen met de bijdrage van Zwitserland aan de begroting van het Agentschap. Zwitserland betaalt zijn financiële bijdrage uiterlijk 45 dagen na ontvangst van het verzoek tot storting.

5. Elk uitstel van betaling van de bijdrage leidt ertoe dat Zwitserland vanaf de vervaldatum achterstandsrente moet betalen over het uitstaande bedrag. Het rentepercentage is de op de eerste dag van de maand van de vervaldag door de Europese Centrale Bank voor haar basisherfinancieringstransacties toegepaste rentevoet zoals bekendgemaakt in de C-reeks van het *Publicatieblad van de Europese Unie*, verhoogd met drieënhalf procentpunten.

BIJLAGE II

VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN[1]

ARTIKEL 1

(overeenkomstig artikel 1 van Protocol nr. 7)

De gebouwen en terreinen van het Agentschap zijn onschendbaar. Zij zijn vrijgesteld van huiszoeking, vordering, verbeurdverklaring of onteigening. De eigendommen en bezittingen van het Agentschap kunnen zonder toestemming van het Hof van Justitie van de Europese Unie niet worden getroffen door enige dwangmaatregel van bestuursrechtelijke of gerechtelijke aard.

ARTIKEL 2

(overeenkomstig artikel 2 van Protocol nr. 7)

Het archief van het Agentschap is onschendbaar.

[1] Verwijzingen naar de overeenkomstige artikelen van het protocol worden ter informatie tussen haakjes vermeld.

ARTIKEL 3

(overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van Protocol nr. 7)

1. Het Agentschap, zijn bezittingen, inkomsten en andere eigendommen zijn vrijgesteld van alle directe belastingen.

2. Over goederen en diensten die voor officieel gebruik uit Zwitserland naar het Agentschap worden geëxporteerd of die aan het Agentschap in Zwitserland beschikbaar worden gesteld, zijn geen indirecte heffingen en belastingen verschuldigd.

3. Vrijstelling van btw wordt verleend indien de feitelijke aankoopprijs voor de in de factuur of een overeenkomstig document vermelde goederen en diensten (inclusief belastingen) ten minste 100 Zwitserse frank bedraagt. Het Agentschap is vrijgesteld van alle douanerechten en in- en uitvoerverboden en -beperkingen met betrekking tot goederen bestemd voor officieel gebruik; de aldus ingevoerde goederen mogen in Zwitserland niet onder bezwarende titel of om niet worden overgedragen, tenzij op voorwaarden welke door de regering van Zwitserland zijn goedgekeurd.

4. Vrijstelling van btw, accijnzen en andere indirecte belastingen wordt verleend door middel van kwijtschelding van de betaalde bedragen op vertoon van de hiertoe bestemde Zwitserse formulieren aan de leverancier van de goederen of diensten.

5. Geen enkele vrijstelling wordt verleend van belastingen, heffingen en rechten die niet anders zijn dan eenvoudige vergoedingen voor diensten van openbaar nut.

ARTIKEL 4

(overeenkomstig artikel 5 van Protocol nr. 7)

Voor zijn officiële mededelingen en het overbrengen van al zijn documenten geniet het Agentschap in Zwitserland de behandeling, welke door dat land aan diplomatieke missies wordt toegestaan.

De officiële correspondentie en andere officiële mededelingen van het Agentschap zijn niet aan censuur onderworpen.

ARTIKEL 5

(overeenkomstig artikel 6 van Protocol nr. 7)

Het aan de leden en personeelsleden van het Agentschap verstrekte *laissez-passer* van de Unie wordt erkend als geldig reisdocument op het grondgebied van Zwitserland. Deze *laissez-passer* wordt aan ambtenaren en andere personeelsleden verstrekt onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in het statuut van de ambtenaren van de Europese Unie en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Unie (Verordening nr. 31 (EEG), nr. 11 (EGA), tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (PB 45 van 14.6.1962, blz. 1385), met inbegrip van eventuele latere wijzigingen).

ARTIKEL 6

(overeenkomstig artikel 10 van Protocol nr. 7)

De vertegenwoordigers van de lidstaten van de Unie die deelnemen aan de werkzaamheden van het Agentschap, alsook hun adviseurs en technisch deskundigen genieten gedurende de uitoefening van hun ambt en op hun reizen naar en van de plaats van bijeenkomst in Zwitserland de gebruikelijke voorrechten, immuniteiten en faciliteiten.

ARTIKEL 7

(overeenkomstig artikel 11 van Protocol nr. 7)

De ambtenaren en overige personeelsleden van het Agentschap zijn, ongeacht hun nationaliteit, op het grondgebied van Zwitserland:

a) vrijgesteld van rechtsvervolging voor hetgeen zij in hun officiële hoedanigheid hebben gedaan, gezegd of geschreven, met inachtneming van de toepassing van de bepalingen der Verdragen, die enerzijds betrekking hebben op de verantwoordelijkheid van de ambtenaren en overige personeelsleden tegenover de Unie, en anderzijds op de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Unie om uitspraak te doen in geschillen tussen de Unie en haar ambtenaren en overige personeelsleden. Zij blijven deze immuniteit genieten nadat zij hun ambt hebben neergelegd;

b) tezamen met hun echtgenoten en de te hunnen laste zijnde verwanten vrijgesteld van immigratiebeperkingen en vreemdelingenregistratie;

c) inzake monetaire of deviezenregelingen in het genot van de gebruikelijke faciliteiten welke aan ambtenaren van internationale organisaties worden toegekend;

d) gerechtigd om de eerste maal, dat zij hun post bezetten, in Zwitserland hun huisraad en goederen voor persoonlijk gebruik vrij van rechten in te voeren, en bij het neerleggen van hun ambt hun huisraad en goederen voor persoonlijk gebruik uit genoemd land vrij van rechten weder uit te voeren, in beide gevallen met inachtneming van de voorwaarden welke de regering van Zwitserland, als noodzakelijk beschouwt;

e) gerechtigd uit een lidstaat hun voor persoonlijk gebruik bestemde personenauto die in het land waar zij het laatst hun verblijfplaats hebben gehad of in het land waarvan zij onderdaan zijn, verkregen is op de voorwaarden die op de binnenlandse markt van dat land gelden, vrij van rechten in te voeren, en deze vrij van rechten weder uit te voeren, in beide gevallen met inachtneming van de voorwaarden welke de regering van Zwitserland als noodzakelijk beschouwt.

ARTIKEL 8

(overeenkomstig artikel 12 van Protocol nr. 7)

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die bij het Unierecht worden vastgesteld, worden de ambtenaren en overige personeelsleden van het Agentschap onderworpen aan een belasting ten bate van de Unie op de door het Agentschap betaalde salarissen, lonen en emolumenten.

Zij zijn vrijgesteld van Zwitserse federale, kantonnale en gemeentelijke belastingen op de door het Agentschap betaalde salarissen, lonen en emolumenten.

ARTIKEL 9

(overeenkomstig artikel 13 van Protocol nr. 7)

De ambtenaren en overige personeelsleden van het Agentschap, die zich uitsluitend uit hoofde van de uitoefening van hun ambt in dienst van het Agentschap en op het ogenblik van hun indiensttreding bij het Agentschap vestigen op het grondgebied van Zwitserland, worden voor de toepassing van de inkomsten-, vermogens- en successiebelastingen, alsmede van de tussen Zwitserland en de lidstaten van de Unie gesloten overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting, zowel in Zwitserland als in de staat van de fiscale woonplaats, geacht hun woonplaats te hebben behouden in de laatstgenoemde staat, indien dit een EU-lidstaat is. Deze bepaling geldt eveneens voor de echtgenoot voor zover deze geen eigen beroepsbezigheden uitoefent, alsmede voor de kinderen die ten laste zijn en onder toezicht staan van de in dit artikel bedoelde personen.

De roerende goederen welke toebehoren aan de in de eerste alinea bedoelde personen en zich in Zwitserland bevinden, worden in Zwitserland vrijgesteld van successiebelasting; voor de heffing van die belasting worden die roerende goederen geacht zich in de staat van de fiscale woonplaats te bevinden, onder voorbehoud van de rechten van derde staten en de mogelijke toepassing van de bepalingen der internationale overeenkomsten betreffende dubbele belasting.

De uitsluitend uit hoofde van de uitoefening van een ambt in dienst van andere internationale organisaties verkregen woonplaats wordt niet in aanmerking genomen bij de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

ARTIKEL 10

(overeenkomstig artikel 14 van Protocol nr. 7)

In het Unierecht wordt de regeling inzake de sociale voorzieningen vastgesteld, welke voor ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie van toepassing zijn.

Ambtenaren en andere personeelsleden van het Agentschap zijn derhalve niet verplicht zich aan te sluiten bij het Zwitserse socialezekerheidsstelsel, mits zij vallen onder de regeling inzake de sociale voorzieningen, welke op de ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie van toepassing zijn. Leden van het gezin van de personeelsleden van het Agentschap worden gedekt door de regeling inzake de sociale voorzieningen voor ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie, tenzij zij in dienst zijn van een andere werkgever dan het Agentschap of socialezekerheidsuitkeringen ontvangen van een lidstaat van de Unie of van Zwitserland.

ARTIKEL 11

(overeenkomstig artikel 15 van Protocol nr. 7)

In het Unierecht wordt bepaald op welke categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van het Agentschap de bepalingen van de artikelen 7, 8 en 9 geheel of ten dele van toepassing zijn.

De namen, hoedanigheden en adressen der ambtenaren en overige personeelsleden, welke onder deze categorieën zijn begrepen, worden op gezette tijden aan Zwitserland medegedeeld.

ARTIKEL 12

(overeenkomstig artikel 17 van Protocol nr. 7)

De voorrechten, immuniteiten en faciliteiten worden aan de ambtenaren en overige personeelsleden van het Agentschap uitsluitend in het belang van het Agentschap verleend.

Het Agentschap is gehouden de aan een ambtenaar of ander personeelslid verleende immuniteit op te heffen in alle gevallen, waarin zulks naar mening van het Agentschap niet strijdig is met de belangen van het Agentschap.

ARTIKEL 13

(overeenkomstig artikel 18 van Protocol nr. 7)

Het Agentschap werkt, voor de toepassing van deze bijlage, samen met de verantwoordelijke autoriteiten van Zwitserland of de betrokken lidstaten van de Unie.

_____

BIJLAGE III

FINANCIËLE CONTROLE
MET BETREKKING TOT ZWITSERSE DEELNEMERS
AAN DE ACTIVITEITEN VAN HET AGENTSCHAP

ARTIKEL 1

Rechtstreekse communicatie

Het Agentschap en de Europese Commissie onderhouden rechtstreekse contacten met alle in Zwitserland gevestigde personen of entiteiten die betrokken zijn bij de activiteiten van het Agentschap als contractant, als deelnemer aan een programma van het Agentschap, als begunstigde van een betaling uit de begroting van het Agentschap of van de Unie, of als onderaannemer. Deze personen kunnen alle dienstige informatie en documentatie die zij gehouden zijn te verstrekken op grond van de in deze overeenkomst genoemde instrumenten en van de ter uitvoering daarvan gesloten contracten of overeenkomsten, alsmede van de in het kader daarvan genomen besluiten, rechtstreeks aan de Commissie en het Agentschap doen toekomen.

ARTIKEL 2

Controles

1. Overeenkomstig Verordening (EU, Euratom) 2024/2509 van het Europees Parlement en de Raad[1] en Gedelegeerde verordening (EU) 2019/715 van de Commissie[2], alsook de overige instrumenten waarnaar in deze overeenkomst wordt verwezen, kan in de contracten of overeenkomsten die met in Zwitserland gevestigde begunstigden worden gesloten en in de besluiten die in dat kader worden genomen, worden bepaald dat bij deze begunstigden of bij hun onderaannemers op ieder tijdstip wetenschappelijke, financiële of technologische audits of andere controles kunnen worden verricht door functionarissen van het Agentschap en de Commissie of door andere door dezen hiertoe gemachtigde personen.

2. De functionarissen van het Agentschap en de Commissie alsook de andere door het Agentschap en de Commissie hiertoe gemachtigde personen krijgen passende toegang tot locaties, werkzaamheden en documenten, alsmede tot alle nodige informatie, inclusief informatie in elektronische vorm, om deze audits te kunnen uitvoeren. Dit toegangsrecht wordt uitdrukkelijk vermeld in de contracten of overeenkomsten die worden gesloten ter uitvoering van in deze overeenkomst vermelde instrumenten.

3. De Europese Rekenkamer heeft dezelfde rechten als de Commissie.

---

[1] Verordening (EU, Euratom) 2024/2509 van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2024 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie (herschikking) (PB L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

[2] Gedelegeerde Verordening (EU) 2019/715 van de Commissie van 18 december 2018 houdende de financiële kaderregeling van de bij het VWEU en het Euratom-Verdrag opgerichte organen, bedoeld in artikel 70 van Verordening (EU, Euratom) 2018/1046 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 122 van 10.5.2019, blz. 1).

4. De audits kunnen plaatsvinden gedurende een periode van vijf jaar na het verstrijken van deze overeenkomst dan wel volgens het bepaalde in de contracten of overeenkomsten of in de ter zake genomen besluiten.

5. De bevoegde Zwitserse auditautoriteit wordt van tevoren over de op het Zwitserse grondgebied te verrichten audits geïnformeerd. Het verstrekken van deze informatie is evenwel geen wettelijke voorwaarde voor de uitvoering van deze audits.

ARTIKEL 3

Controles ter plaatse

1. In het kader van deze overeenkomst zijn de Europese Commissie en het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) gemachtigd op het Zwitserse grondgebied controles en verificaties ter plaatse te verrichten, zulks overeenkomstig de voorwaarden van Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad[1].

2. De controles en verificaties ter plaatse worden door de Europese Commissie voorbereid en uitgevoerd in nauwe samenwerking met de bevoegde Zwitserse auditautoriteit of met de andere door de bevoegde Zwitserse auditautoriteit aangewezen bevoegde Zwitserse autoriteiten, die tijdig over het voorwerp, het doel en de rechtsgrondslag van de controles en verificaties worden ingelicht, teneinde alle nodige hulp te kunnen verstrekken. Te dien einde kunnen functionarissen van de bevoegde Zwitserse autoriteiten aan de controles en verificaties ter plaatse deelnemen.

[1] Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2185/oj).

3. Indien de betrokken Zwitserse autoriteiten dat verlangen, worden de controles en verificaties ter plaatse gezamenlijk door de Europese Commissie en deze autoriteiten uitgevoerd.

4. Wanneer deelnemers aan het programma zich verzetten tegen een controle of verificatie ter plaatse, verlenen de Zwitserse autoriteiten de controleurs van de Europese Commissie, overeenkomstig de nationale bepalingen ter zake, de nodige assistentie om laatstgenoemden in staat te stellen de hun opgedragen controles en verificaties ter plaatse tot een goed einde te brengen.

5. De Europese Commissie stelt de bevoegde Zwitserse auditautoriteit onverwijld in kennis van elk feit of elke verdenking in verband met een onregelmatigheid waarvan zij bij de uitvoering van de controle of verificatie ter plaatse kennis heeft gekregen. De Europese Commissie stelt in ieder geval de bevoegde Zwitserse auditautoriteit in kennis van het resultaat van deze controles en verificaties.

ARTIKEL 4

Informatie en raadpleging

1. Met het oog op de goede uitvoering van deze bijlage wisselen de bevoegde Zwitserse autoriteiten en autoriteiten van de Unie op gezette tijden informatie uit en plegen zij, op verzoek van een van de overeenkomstsluitende partijen, overleg.

2. De bevoegde Zwitserse autoriteiten stellen het Agentschap en de Europese Commissie onverwijld in kennis van ieder onder hun aandacht gebracht feit waaraan het vermoeden zou kunnen worden ontleend dat er zich onregelmatigheden hebben voorgedaan bij de sluiting en de uitvoering van de contracten of overeenkomsten die zijn gesloten in uitvoering van de instrumenten waarnaar in deze overeenkomst wordt verwezen.

ARTIKEL 5

Vertrouwelijkheid

Ingevolge deze bijlage meegedeelde of verkregen informatie, in eender welke vorm, valt onder het beroepsgeheim en wordt op dezelfde wijze beschermd als soortgelijke informatie wordt beschermd krachtens het Zwitserse recht en de overeenkomstige bepalingen die gelden voor de instellingen van de Unie. Deze informatie mag niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welke binnen de instellingen van de Unie of in de lidstaten of Zwitserland op grond van hun functie op de hoogte moeten zijn van deze informatie, en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan het waarborgen van de doeltreffende bescherming van de financiële belangen van de overeenkomstsluitende partijen.

ARTIKEL 6

Administratieve maatregelen en sancties

Onverminderd de toepassing van het Zwitserse strafrecht kan het Agentschap of de Europese Commissie administratieve maatregelen en sancties opleggen overeenkomstig Verordening (EU, Euratom) 2024/2509 van het Europees Parlement en de Raad en Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad[1].

[1] Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen (PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1).

ARTIKEL 7

Invordering en tenuitvoerlegging

Een besluit dat het Agentschap of de Europese Commissie neemt binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst, dat voor natuurlijke of rechtspersonen, met uitzondering van de staten, een geldelijke verplichting inhoudt, vormt een executoriale titel in Zwitserland. De formule van tenuitvoerlegging wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van het besluit, aangebracht door de nationale autoriteit die daartoe door de regering van Zwitserland is aangewezen. De tenuitvoerlegging vindt plaats overeenkomstig de Zwitserse wetgeving en procedurele voorschriften. Deze uitvoerbare besluiten worden beschouwd als executoriale titels in de zin van de federale wet betreffende schuldinvordering en faillissement (*Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs*, SchKG) en zijn niet onderworpen aan toetsing ten gronde voor Zwitserse rechterlijke instanties. De Zwitserse regering maakt haar voor de toepassing van dit artikel aangewezen nationale autoriteit bekend aan het Agentschap, de Europese Commissie en het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Arresten van het Hof van Justitie van de Europese Unie die worden gewezen ingevolge een arbitrageclausule, vormen onder dezelfde voorwaarden executoriale titel.

Het Hof van Justitie van de Europese Unie is bevoegd voor de controle van de rechtsgeldigheid van een executoriale titel. Evenwel behoort het toezicht op de regelmatigheid van de wijze van tenuitvoerlegging tot de bevoegdheid van de Zwitserse rechterlijke instanties.

_____